

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybcskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 44. szám.

Péntek, február 23.

Készüljünk a jövőre.

— február 23.

(K—d.) Consummatum est!

Beharangoztak az országgyűlésnek. A harangverők — fájdalom — szuronyok voltak.

Lett legyen ez méltó visszhangja ama kicsinyes prókatori fogásnak, melylyel a képviselőház a Felség el nem vitatható jogából kifolyó felosztató kézirat visszaküldését határozta el, saját méltóságának rovására, kikényszerítvén a szuronyok alkalmazását: mandegy.

Ha méltóságteljesen vették volna tudomásul, mint a főrendiház tette egy hatalmas erejű óvás kíséretében, akkor sem változtathattak volna e tényen. Legfőleg a parlamenti érettségnek és arravalóságának valamelyes jelét adták volna, a mit eddig jórészt elmulasztottak.

A szomorú, ködös fény azonban ott borong alkotmányunk fölött. Akár a chlummy-i köd.

Lesz-e abszolutizmus, a szó rideg és alkotmányosorvasztó értelmében, vagy sem?

A kormány sugalmazottjai tagadják. Ez egy kis sugár a ködben.

Messze bevilágított azonban a királyi felosztató kéziratnak az az utolsó passzusa, hogy az országgyűlés mielőbbi összehívását fenntartja magának.

E sulyos órákban ma is lehetetlennek tartjuk, hogy minden oldalon ne éreznék a bűke szükségességét, lehetetlen, hogy még most is személyi érdekeket toljanak homlokterbe a pártok.

Minden háboru csak békével végződhetik. A kérdéseknek minden oldala fenyesen meg van már világitva, kimerült az argumentumok forrása. A mit a koalíció akart, azt passzív rezisztenciával kivívni nem tudta, — arra pedig, hogy aktív ellentállásra vezesse a nemzetet, sem ereje, sem eszközei nincsenek.

Ez az, ami lelket önthet minden hazafiba és sarkalhatja őt arra, hogy cselekedjék. Ha csakugyan olyan fontos, hogy a parlament működjék — és tényleg fontos, — akkor mindent el kell követni, hogy az országban a rend helyreálljon, a felfogásokban a szenvedély helyét a józan-ság foglalja el s általában olyan nézetek kerekedjenek felül, amelyek az alkotmányos rend lehetőségét, a király és parlament között feltétlenül szükséges összhang helyreállítását biztosítják.

Azt hisszük, ez nem is mehet valami nehezen. Ugy látjuk, hogy a nép teljes passzivitásban nézi az eseményeket. A nép jogot és kenyeret akar. Fel kell világosítani az ország dolgozó millióit, hogy a hirtelen támadt nemzeti hősök nem az ő céljait szolgálják.

Egy út van tehát, a mely rendelkezésre áll az igazi hazafiaknak, kiket nem vakított el a szenvedély és akik tudnak okulni a másfél éves válság tanulságaiból. Ez az az út, a melynek célja a józan ész visszautátrni trónusába. A józan ész pedig azt diktálja, hogy a királylyal egyetértve valósítsuk meg ami megvalósítható az egységes magyar nemzeti állam megerősítésére, elpusztíthatatlanná tételére.

Avagy nincs elég fontos teendő? Az országból évenként több, mint háromszáz-ezren vándorolnak ki, ezekre rug amaz iskolák száma, a melyekben egy szót sem tanulnak magyarul a gyermekek; iparunk szegényes, kis- és középgazdáink el vannak adósodva, úgy hogy maholnap ők is vándorbotot vesznek a kezökbe; tisztviselőinket csak gyöngén tudjuk dotálni.

Ezer és ezer kérdést tudnánk hamarjában összeróni. Ezeket látva és mérlegelve, kizártnak tartjuk, hogy a józanság ne törjön utat magának hamarosan.

Készüljünk tehát a jövőre.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A fürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület olvasó helyisége (Váraljai-utca 9. sz.). Nyitva mindennap délután 5 órától este 10-ig, vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig.

Március 12. A közig. bizottság ülése.

— Tallian Béla felolvasása. Tallian Béla volt földmívelésügyi miniszter, v. b. t. t. tegnapelőtt Törökkanizsán a gazdakörben nagy érdeklődéssel kísért felolvasást tartott. Ebben arra lelkesítette a törökkanizsai gazdákat, hogy rétiöntözési érdekeltségbe lépjenek. Szakavatottan és nagy tudással fejtegette ennek gazdasági jelentőségét. Tallian ezzel a felolvasással nagy lépéssel vitte előre a rétiöntözés ügyét.

— Előmunkalati engedélyek. A kereskedelemügyi miniszter Löwinger Dezső építési vállalkozó budapesti lakosnak a Nagybcskerek vasuti állomástól, illetve Nagybcskerek-Bégapart állomás területéről kiindulólag a nagybcskerek-zombolyai keskenyvágányu vasut Nagybcskerek-Bégapart és Vámbáz állomások közötti szakaszának felhasználásával az utóbb említett állomásig vezetendő villamos vagy másnemű motoros üzemű városi vasutvonalra kiadott előmunkalati engedély érvényét egy év tartamára meghosszabbította.

— Halálozás. Mint őszinte részvétellel értesülünk, Rösner Imre nyug. huszárkapitány, a nagykikindai lovassági laktanya felügyelője ma Nagyikindán meghalt. Az elhunytban dr. Delimanic Lajos főispán sógorát gyászolja. A nagykikindai társaságban általánosan becsült és szeretett férfi halála széles körben élénk részvételt kelt.

— A vármegye pénzei. Torontálvármegye alispánja közhírré teszi, hogy a vármegye gyámpén-tarából gyümölcsözőleg elhelyezett tőkék után

A „TORONTÁL“ tárcája.

A kulisszák mögött.

(Téli este a „Gates Champetres“ színház legfelsőbb emeletén. Egy hosszú folyosó végén Paéle, Rémy, Achart, Folain, Bernale táncosnők öltözöje. Paéle, Rémy sötét ruhában, extravagáns kalappal belépnek s fáradtan ülnek le a kendőző asztal elé, melyen vörös és fekete foltokkal tarkított törölkendők hevernek.)

Paéle (nyújtózik s ásít): Aaaaah!

Rémy (utánozza): Aaaaah! De ragadós az ásításod!

P.: Jaj de fáradt vagyok. Isten tudja, mit adnék, ha néhány percig alhatnám.

R.: Hát aludj, van még idő.

P.: Faj a gyomrom.

R.: Nekem meg a lábam, hogy szinte sikoltani tudnék.

P.: Tegy rá eaux sédative-et.

R.: Nem használ, de a paradicsomot ajánlják.

P.: Nyersen?

R.: Természetesen.

P.: Megpróbáltad már?

R.: Nem. Mondtam Bernale-nak, hogy hozzon néhányat.

P.: Ha ugyan kap, mert a paradicsom nyári gyümölcs.

R.: Bizonyosan talál. Meg vagyok győződve, hogy egész Páris beszaladgálja érte.

P.: Bernale nagyon szolgálatkész, az már igaz.

R. (leteszi a füzőjét): S oly jó. Legjobb leány a színházban, még erkölcs tekintetében is.

P.: Őszintén szólva, kezdetben nem hittem az erényében. (Kendőzni kezdi magát.)

R.: Én sem. Tulságosan szép lábai vannak s a keble oly chic. Sokszor mondtam, lehetetlen, hogy mindezzel csak az emberét boldogítsa.

P.: S amellett ez a sovány kis Gusztáv nem is valami vonzó legény.

R.: S oly gyöngye. A leggyöngébb a gép-zek közt.

P.: Pedig Bernalenak van izlése s oly csinos leány.

R.: Az... Itt jön Achart.

(Achart csinos pisze orru leány. Rengeteg Rembrandt-kalapot s tulságosan elegáns vörösbársony kabátot visel.)

Achart: Jó estét hölgyeim.

P. és R.: — estét.

R. (éppen az orracimpáját kezdi festeni): A manót, már megint új cape-od van.

A.: Chices ugy-e?

P.: Tulságos nagy. Kis alaknak nem jól áll a hosszú ruhadarab.

A. (boszusan): Azt hiszed? Mondd inkább azt, hogy tulságosan zöld.

P. (na van): Zöld? De mikor vörös. Nem szívelhetem, ha valaki vörösben megy az utcára. Nagyon cocotte-os. Én sohasem megyek ki vörösben.

A.: Mert inkább az ablaknál ülsz vörösben. Ez mindenesetre sokkal kényelmesebb.

P. (fenyegetőleg): Ne mondd még egyszer.

R.: Már kezditek? Lesz még elég időtök egész este, kikaparni egymás szemét.

(E pillanatban megjelenik Folain. Karcsu s mégis telt alak, bájos kerek arccsákkal.)

Folain: Jó estét hölgyeim.

Mind: — estét Folain.

F.: Már befestettetek magatokat? Már oly késő van?

R.: Öt perc múlva kilenc.

F.: Csengettek már elsőt?

P.: Már régen.

F.: Akkor sietnem kell. (Gyorsan levetkőzik.)

R.: Mondd csak Folain, nem találkoztl Bernale-lal?

F.: Lent van a portásnéval s szoptatja a kicsikéjét. Ha a gyermek elaludt, mindjárt feljön.

R.: Nem mondta, hogy kapott paradicsomot a számomra?

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, vladékat, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szamar-köhöges, skrofulozis, influenza ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utaztatokat is kinalnak, kérjen mindenkor „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svejc).

„Roche“

Kapható orvosai rendelésre a gyógyszerárakban. — Ára üvegenként 4.— korona

a következő kamatjegyedelméi voltak az 1905. évben: 675728 korona 98 fillér után 5%-al számítva 38786 korona 44 fillér, 2367860 korona 14 fillér után 4%-al számítva 94714 kor. 40 fillér, összesen 3043589 korona 12 fillér után 128500 koronai 84 fillér kamat éretett el, mely összeg a különböző kamatláb mellett elhelyezett 3043589 korona 12 fillér tőkéhez arányosan felosztva 422%-ot eredményez, levonva a szabályrendeletileg megállapított 021%-os kezelési jutalékot, a kamatláb 1905 II. felére 4%-os, szóval négy százalékkal állapított meg.

— **Beszámoló.** Dr. Várady Imre Nagybecserek városi orsz. képviselője, mint a N. H. írja, február 25-én, vasárnap délután 3 órakor a Rózsaszállodában beszámolót tart.

Mint értesülünk, a rendőrkapitány az erre vonatkozó bejelentést nem vette tudomásul s a beszámoló így elmarad.

— **Egészségtani előadások az iskolában.** Az áll. felső keresk. iskolában dr. Fialowski Béla törvényszéki orvos sorozatos előadásokat tart a legszükségesebb egészségügyi tudnivalókról. Eddig három igen tanulságos előadást tartott az ember szervezetről, az egyes szervek élettani rendeltetéséről; a táplálkozás hygieniájáról; a tápszerekről és az alkoholizmusról. Továbbá három előadásában az egészséges lakás feltételeiről s a fertőző betegségekről fog szólni s így e hat előadás kapcsán összefoglalja a leglényesebb tudnivalókat. Fővilágosító, értékes fejtegetéseiből valóban sok hasznót meríthet a tanulóifjúság s önzetlen fáradozásaiért őszinte köszönet illeti meg.

— **Esküvő.** Preisz Béla, a Budai takarékpénztár könyvelője, városunk szülőtte, folyó évi március 11-én tartja esküvőjét Schossberger Frida kisasszonnyal, öz. Schossberger N.-né bájos leányával Budapesten.

— **Zentai hid építése.** A kereskedelemügyi miniszter kiírta már a versenytárgyalást a zentai végeleges közúti Tiszahid építésére. A hid két mederpillérének, egy parti pillérének, két hidfőjének és vámszedőházainak vállalatba adása céljából a keresk. min. I/c osztályában lesz a versenytárgyalás. Ajánlat 5%-os bányapénzzel külön a vasfelszerkezetre és külön a többi munkára március 24. d. e. 12-ig a miniszterium segédhiv. főigazgatójához. Tervek és feltételek a min. I/c. i. ügyosztályába.

— **Az O. M. K. E. és az ásványolaj-rendelet.** Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés január hó folyamán fölterjesztéssel fordult a belügyi és kereskedelmi miniszteriumokhoz az ásványolajok szállítása és tartásáról szóló belügyminiszteri rendelet ellen, melyben a rendelet hatályon kívül helyezését, illetve felfüggesztését sürgette. E fölterjesztés kapcsán most arról értesíti a kereskedelemügyi miniszter az O. M. K. E.-t, hogy a maga részéről is fölkererte a belügyminisztert, miszerint az üzlethelyiségben elhelyezett finomított petrolium tekintetében helyezze hatályon kívül a rendelet azon intézkedését, mely vasból vagy fémből készült tartályokat és azoknak robbanást gátló szabadalmazott készülékekkel való ellátását követeli, továbbá módosítsa a ren-

deletet úgy, hogy a finomított petroliumnak a kézi raktárakban tartható mennyisége arányban álljon a tűzveszélyesebb folyadékok mennyiségével, végül hogy az elrendelt intézkedések végrehajtására hosszabb határidő engedélyeztessék, illetve hogy az életbeléptetésre kitűzött határidő kitolassék.

— **Alispánból ügyvédjelölt.** A koalíció nagy vezérférfiai tudvalevőleg ellentétállásba ugratták bele egyes vármegyéik tisztviselőit s ezzel biztatták őket hogy busásan kárpótolják majd őket. Ezeket és százezreket ígértek az ellentálló tisztviselők kártalanítására, de mikor a fizetésre került volna a sor, akkor nem fizettek, hanem azzal a tanácsossal szolgáltak nekik, hogy menjenek panaszra a közigazgatási bírósághoz. Így azután a félrevezetett tisztviselők ellenállók folytán most kenyér nélkül vannak s hogy valahogyné legálább megéljenek, kénytelenek új hivatást, új munkakört vállalni, ha mindjárt a régivel jelentéktelenebbet és gyöngébbben javadalmazottat is. Egy békés-csabai lapban például azt olvassuk, hogy Fábry Sándor dr. békésmegyei alispán ügyvédjelölként bejegyeztette magát a budapesti ügyvédi kamaránál. Fábry dr. említett lap szerint Eötvös Károly ügyvédi irodájába lépett.

— **Második tél.** A multkorai téli nagy hó már jó régóta eltűnt, a fehér világot a föld barnasága váltotta föl, közbe eső s szakadt már, majd tavaszi napsugár kacérkodott, szóval olyan volt az idő, hogy a tavasz érkezésére készülődünk. Ez a készülődés indokolt is volt, nemcsak a tájék külső képe miatt, de mivelhogy a rügyfakasztó március immár küszöbön volna s mindössze néhány nap választ el tőle bennünket. A tavaszi reményeket azonban most — mint annyiszor — alaposan lefújja az idő, mert tegnap óta megszól a szél rázza a fákat s sűrűn hullnak a hópíhek. A tájék köröskörül fehérre vált s olyan szép hópíhe-takaró borít mindent, mintha most indulna neki a tél. Hát hiszen néha van olyan mérges március, amelyik túl tesz a januári zordságon is, de talán az idén kegyelmesebb lesz irántunk s minél több vigasztaló derűs napsugarat bocsát erre az amugy is szürke, vigasztalan világra.

— **Füldökedezmény a tisztviselők részére.** A földművelésügyi miniszterium körrendeletben tudatja valamennyi tárcája ügykörébe tartozó alkalmazottal, hogy Fenyőháza, Tótalomnic, Herkulesfürdő, Vizakán az ottani fürdőkben bizonyos kedvezésekre tarthatnak igényt, amelyeket hozzája intézett kérvény alapján nyerhetnek el maguk vagy beteg családtagjaik részére. A kedvezések mind a négy fürdőben ingyen vagy mérsékelt áru lakásból, fürdőjegyekből, gyógy- és zenedijmentességéből stb. állanak. Folyamodni március hó 31-ig lehet.

— **Felülfizetés.** A nagybecsereki felső kereskedelmi iskola Jókai-estélyén a következő felülfizetések történtek: Hemberger Balint, Napbank, Pleitz Fer. Pál 10—10 koronát, Mangold Lipót 8, Kovács Gedeon, Hirtenstein Mark, Partilla Géza, öz. Stagselschmidt Jánosné, dr.

Stern Lázár, Strasser és König 5—5, Braun Armin, dr. Handler Lázár 4—4, Franz J. L., dr. Kardos Samu, Rubin Armand 3—3, Basch Ernő, Décsi Ignác, Fodor Emil, dr. Fried Albert, Helmholt Margitka, dr. Hubert Zsigmond, Kovács J. M., Kuränder Antal, Kanizsa Armin, Jónász Bertalan, N. N. Nagyvinzky Szvetozár, Neuhaus Lajos, Semsey Gyula, dr. Steiner Gyula, Sindelas Béla, Steiner Jakab, Wehner György 2—2, Benó testvérek, Buchbinder N. (Csenta), Davidovits N., Degrell Mihály, ifj. Ekstein V., Grün wig Henrik, Kuränder Imréné Melkuh Dzsóz, N. N., N. N., Oroszy Lajos, Spitzer Lajos, Spitzer Mór 1—1 koronát.

— **Az országos vásár.** Az országos vásár mai második napján a szarvasmarhák kerültek vásárra. Az elmaradhatatlan rossz vasári idő nem volt persze kedvező hatással sem a kínálatra, sem a keresletre s a szarvasmarhák bizony magas árakkal büszkélkedve nézték le a szegény embereket, akik manapság már ünneppon se tisztelhetik a derék állatokat az — asztalukon.

— **Leányrablás.** Zárity Vuja nagyikindai parasztlány a napokban egyik társával szövetségbe Roglusi Marina 16 éves leányt a nyílt utcán megragadta, kocsira dobta s az Olus egyik tanjárára cipelte, ahol három napig fogva tartotta s aztán kilökte. A legények ellen a büntető eljárás megindították.

Az amerikai gyémántkirály a világ köntözésében hozánk is érkezett és csak február 23-ától 27-ig marad, vagyis a vásár tartamaig, a Hungary utc a Popovics-Páci-féle házban. Amerikai gyémánt és ékszer a föld legjobbjait mutatja. Ritka az a szakértő aki a valóditól meg tudja különböztetni. Több kiállításon tették a tárgyak kitüntette, u. m.: gyűrűk, fülbevalók, broszok, karkötők, kezeltömbök, zsupszuk, valódi francia dublé férfi és női láncok. Ami ezelőtt 4 forint volt, most csak 1 forint és ami 2 forint volt, most csak 50 krajcár. Ittmaradunk csak egy pár nap, amíg a vásár tart.

— **Hurokra került rabló cigányok.** Lugosról irják: Hétfőn hajnalban 3 és 4 óra között két priszakai ember döcögött a karánsebesi uton. A városba igyekeztek, hogy a borlővei erdőn makkoló sertéseknek sőt vigyenek. Amint a vasuti állomás és a vashid között csendesben haladtak, egyszerre 5 hatalmas cigány utókat állotta s pénzt követeltőlük. A szegény utas embereknek pénzök sem igen volt, de kedvük még kevesebb, hogy adjanak, mire a cigányok ütlegelni kezdték őket s amidőn már egyiket súlyosan megsebeztek, 2 bunda koszkot elrabolva, elmenekültek. A károsok jelentést tettek a rendőrságen, mely hamarosan le is tartóztatta Faraó ivadékeit. Ezek természetesen tagadnak, de a károsok rájuk ismertek.

— **Váregyes feltékenységéből.** Mint Magyar-kaniszaról jelentik, Gajda Ferenc napszamos Farkas Teréz feltékenységéből nagy konyhakéssel le akarta szurni, de ez félreugrott és a segítségére sietett Dobó Jánost halálosan megsebesítette. A gyilkost elfogták.

A gyermek számárhurutos. Ne késsen tehát megkérdezni az orvostól, hogy mit tart a „Sirolin-Roche” nevű szerrel. Szamaiaa orvosi vizsgálata eredményeként megállapított, hogy számárhurutos gyógyításánál semmiféle más szer nem állja ki a versenyt a „Sirolin-Roche”-al. A köhögést szünteti és gyorsan egészben elmúlik. A gyógyszerárakban kapható „Sirolin-Roche” teljesen ártalmatlan, nem izgat és a gyermekek kellemes jó íze miatt szívesen veszik.

Színház és Irodalom.

* **A tavaszi színi évad** Polgár Károly színiigazgató társulatával március hó 19-én kezdi meg a tavaszi színi évadot. Az igazgató a fővárosi színházakban előadott újdonságokat mind megszerezte és így élvezetes estákat ígér a nagybecsereki közönségnek. A bérletgyűjtést Osztie Béla áll. tanító vállalta ismét magára s bármilyen felvilágosítással szívesen szolgál. A bérletekre már eddig is sok előjegyzés történt.

* **A „Magyar Szemle”** szépirodalmi, művészeti és kritikai képes hetilap folyó XVIII. évfolyamának 8. sz. február 22-én jelent meg a következő hívalás érdekes tartalommal: Buch, Társadalmi prospektívák. — Kucsár Gyula, Még egyszer a zöld ökör. — Baudelaire, Estharmónia. Ahítat A fedő (Ford. György Oszkár). — Szőlősi Zsigmond, Az ozdányi eset. — Orbán János, Fő felé. — Mezey Sándor, Mignon, — Leander, Vadudak. — Mese a méhről. — A szökevény siralma. (Ford. Harsányi Kálmán). — Regény: Handel-Mazzetti Enrica báróné, Jesse és Maria. (7. folyt. Ford. Auer István). — Bulch: A hét tükre. (Kürthy György rajzaival). — Irodalom: Heine. — A híres Bodolay. — Képzőművészet: FF, Munkácsy a karoszek-

F.: Nem. Különb. Bernale-ról lévén szó, hallottatok már a nagy újságot?

Mind: Mit?

F.: Képzéjétek, valaki belebolondult.

P.: Nem első eset.

A.: Hallgass — mindig bele kell kotyognod.

R.: Kiről beszélés?

P. (Rémyhez és Acharthoz): Hagyjátok Folaint beszéni; azután majd kikaparhatjátok egymás szemét.

Folain (akinek az arca csupa cold cream, folytatja): Tehát — természetesen nem az első, aki belebolondul, de ilyen nébbit nem mindennap találai az utcán. Képzéjétek, egy valóságos herceg, aki szép is, fiatal is, pénze is van.

R.: Ismered?

F.: Várj... tehát Bernalet meglátja a

balletben...

R.: Melyikben?

F.: Bachisban, emlékeztek, női faunt adott kecskebőrrel, rózsaszínű trikóban, csupasz kezekkel és lábakkal. Szóval a herceg teljesen belebolondult. Nem tud aludni, beteg, nincs nyugalma, mindenáron birni akarja.

P.: Szegény fu.

F.: Óriási csokrokat s leveleket küld neki, de Bernale nem reagál semmire. A herceg boszorkodik, nincs szokva az ilyesmire mert gondolatok meg, hogy herceg. Tudakozódik Bernale után, megtudja, hogy az egyik gépésznek a felesége, hogy a próbák után főz, mos s a gyermekét szoptatja, s nagyon dühös, hogy vele nem akar megismerkedni. Most képzéjétek, hogy mit tett a herceg.

R.: Gyorsan, Bernale mindjárt itt lesz.

F.: Tehát bemutatkozik Lina de Mézidonnak annak a chices cocotte-nak, aki legközelebb mint Prima Tourta fog vendégszeretpenni nálunk. Azzal az ürügygel, hogy Mézidonnal csevegjen, a színpalak mögé fog jönni, de voltaképp, hogy Bernale-nak udvaroljon. Érdekes lesz, ugy-e?

A.: Ki tudja, nem lesz-e ez hasznos másra is, például terád Folain.

F.: Rám, vagy másra Szerencse dolga. Mindenki megutetheti a főnyereményt.

P.: Egyelőre azonban Bernale-nak van a legtöbb kilátása.

R.: De mikor nem bocsátkozik bele az ilyesmibe. — Nina, itt jön.

(Bernale beront, mint a forgószél. Igazán feltűnő szép teremtés, rózsás arccal s dus szőke hajjal.)

Bernale: — estét hölgyeim.

Mind: — estét Bernale.

R.: Épp jókor jössz. Elhozta a paradicsomokat?

Bernale: Itt vannak.

R.: Nagyon kedves vagy. S jó érettek?

Bernale: A legjobbakat kerestem. De drágák is. Hat sou darabja. El voltam rémülve s addig alkudtam, míg a kofa ide nem adta a hat darabot — 35 souért. Itt a számla. (Összegyűrt papírt nyújt oda Rémynek) No hallod, ez azután drága flastrom. Ha valakinek fájdalmai vannak, nem igen szokott nézni a költségére, — de mégis 35 sou! (Gyorsan vetkőzni kezd. Inge durva, de vakítóan fehér. Azután leveti a fekete gyapotszoknyáját. A többiek elgondolkoznak, figyelmesen nézik.)

R.: Hogy van a kicsike?

Bernale: Ó most alszik. Ma nagyon jó volt. Képzéjétek egész nap csak négyezer akart szoptani. Ugy, hogy a fehérneműekkel egész kényelmesen elkészülhettem.

Jeanne Marni.

ben. — Fieber Henrik, Lyka Károly legújabb könyve. — Magyar export. — Török mesékből. — Színház: Fülep Lajos. Színészek a színészet-ről. (Csillag Teréz.) — Trália-Társaság. — A szerkesztő üzelei. — Hirdetések.

Mulatság.

Farsangi naptár.

1906. Febr. 24. A jótékony nőegylet gyermek-jelmezbálja.
 " 24. A jótékony nőegylet estéje.
 " 26. A „Nagybecskereki Polgári Dalegylet“ juxta-estéje az Ellmer-vendéglőben.
 " 26. Táncvizsga a zárdában.
 " 27. A fiharmonikusok egyesületének estéje.
 " Márc. 1. Mészáros és hentes bál a kaszinóban.

*. Öt órai tea a kaszinóban. Tegnap délután volt a nagybecskereki kaszinó-társulat helyiségeiben az e heti öt órai tea, amelyen résztvett társaság kellemesen töltötte el a délutánt.

TÁVIRATOK.

A helyzet.

A főváros királyi biztosa.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ ered. távirata.) Rudnay Béla már letette királyi biztosi esküjét és megkapta a főkapitányi állásától való felmentését. Tegnap délelőtt meglátogatta Rudnay Bélát Márkus József nyugalmazott főpolgármester, a ki hosszasan tanácskozott Rudnayval. Rudnay holnap délután jelenik meg a városházán, kedden pedig a megyeházán.

Heltai Ferenc, Baracs Marcel és Vázsonyi Vilmos ma délelőtt elmentek Márkus Józsefhez és a holnapi közgyűlés dolgában tanácskoztak vele.

Betiltott beszámolók és népgyűlések.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Komáromból jelentik: Perédi Géza, a komáromi függetlenségi párt elnöke bejelentette a komáromi főkapitánynak, hogy vasárnap tartja beszámolóját Szász József volt képviselő. A főkapitány a bejelentést nem vette tudomásul.

Temesvár, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Steiner Ferenc, a kisbecskereki választókerület volt képviselője vasárnap, e hó 25-én akarta tartani beszámolóját Kisbecskereken. A gyűlést még kedden bejelentette a kisbecskereki függetlenségi párt elnöke Petkó Zoltán helyettes fősztorgabirónak, aki tegnap közölte vele, hogy a beszámolóra engedélyt nem ad.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Jászárokszallason Okolicsányi László népgyűlés keretében tegnap beszámolót akart tartani. Mivel azonban a gyűlést nem jelentették be, a hatóság közbelépésére Okolicsányi beszámolójáról lemondott, a gyűlés pedig nyugodtan szétoszlott.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ ered. távirata.) A koalíció volt képviselői Iglón, Kolozsvárott, Besztercebányán és Lőcsén nagy népgyűléseket akartak rendezni. A hatóságok a gyűléseket azonban mindenütt betiltották.

Kossuth és Apponyi külföldön.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ ered. táv.) A koalíció köréből eredő hírek szerint Kossuth Ferenc és Apponyi Albert gróf a mai politikai viszonyokra való tekintettel legközelebb külföldre utaznak. Kossuth Olaszországba megy, Apponyi pedig Dél-Franciaországba.

Elkobzott lap.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A kir. ügyészség a „Pesti Hírlap“ mai számát elkobozta s az összes található példányokat, valamint a nyomdában a lemezeket lefoglalta.

Budapest önkéntes adol.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A főváros tanácsa ma visszavette a birói letétbe helyezett takarékpénztári könyveket, a melyek az önkéntes adókról szólnak. A betéti könyvek alapján egyben a különböző takarékpénztárakból

fölvették az 5 millió 242 ezer 132 kor. összegű adópénzeket s azt még a mai délután folyamán a főváros beszállítja az állampénztárba.

Uralkodók találkozója.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Berlinből táviratozzák: A Berliner Morgenpost szerint Vilmos császár a tavasszal Eduárd angol királyal találkozni fog. A találkozás Athénben lesz, a hová a görög király mindkét uralkodót meghívta az áprilisban rendezendő olimpiai játékokra. A két uralkodó elfogadta a meghívást. Az athéni találkozás alkalmával meg fogják beszélni Eduárd királynak régóta tervezett berlini útját is.

Az új kassai segédpüspök.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A király Fetser Antal nagyvárad kanonokot Kassára segédpüspöknek nevezte ki.

Az általános választói jog Ausztriában.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Gautsch báró miniszterelnök a Reichsrath mai ülésén betervezte az általános választói jogról szóló törvényjavaslatot. A javaslat szerint választó minden kikötés nélkül minden 24-ik életévét betöltött osztrák állampolgár, aki legalább egy esztendeje valamely községi kötelekbe föl van véve. Választható pedig minden osztrák állampolgár, aki legalább három éve van fölvéve valamely községi kötelekbe és 30-ik életévét betöltötte. A javaslat a választókerületek számát is tetemesen megszoportítja, így például Bécsnek 28 választókerülete lesz.

Prielle Kornélia betegsége.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti táv.) A nagybeteg Prielle Kornélia állapota ma ismét rosszabbodott. Orvosai nem hiszik, hogy a mai napot túléli.

A fiumei sztrájk vége.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ ered. táv.) Fiuméből táviratozzák: Az egy hétnél tovább tartott sztrájk ma véget ért. Valamennyi gyárban megkezdték a munkát.

Az orosz események.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ ered. távirata.) Mint Libauból jelentik, Hassenpot közelében e hó 16-án és 17-én 18 embert agyonlőttek és egy néptanítót felakasztottak. Grobin vidékén tegnap nyolc embert megöltek.

Budapest, február 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szentpétervári jelentések szerint Witte gróf a napokban a cárnak benyújtotta lemondását, de a cár a múlt vasárnap arra birta Wittét, hogy maradjon meg állásában. Az udvari párt azonban arra törekszik, hogy megszabaduljon Wittétől, föltéve, hogy alkalmas utódot találjanak helyére.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1906. február 23.
 A készáruüzlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilos	100 kilogr. ára		Kilos	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	75	16.50	16.70	79	17.30	17.65
Pestvidéki	74	16.05	16.35	78	16.85	17.30
Bánsági	75	—	—	79	17.35	17.50
Bácskai	74	16.25	16.45	78	17.25	17.5
Szerb	76	—	—	—	—	—

Egyéb gabonanevek		100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig
Rozs	elsőrendű	13.35	13.55
"	középmínőségű	13.15	13.30
Árpa	takarmányúru I. r.	14.45	14.75
"	másodrendű	14.15	14.45
Köles	—	—	—
Zab	elsőrendű	15.50	15.70
"	középmínőségű	14.80	15.40
Tengeri	belföldi	13.65	13.85
"	román vagy bolgár	—	—
"	cinquantin	—	—
Repce	káposzta	—	—

Hataridő-üzlet.

Budapest, február 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdén az áruk tulnyomó részben változatlanok. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
 Buza (áprilisra) 16.84 —
 Buza (1906. októberre) 16.78 —
 Rozs (áprilisra) 13.68 —
 Tengeri (májusra) 13.86 —
 Zab (áprilisra) 15.30 —

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyezték a Nagybecskereken, 1906. évi február hó 23-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.90 korona
kétszeres		7.—
rozsa		6.—
árpa		7.—
zab		7.—
kukorica		6.50
uj		17.80
repce		—
széna I.		6.—
II.		5.—
szalma I.		4.—
II.		3.—
burgonya 1 kilogr.		—10
marhahús I. 1 kilogr.		1.20
II.		1.12
borjú hús		1.80
disznó hús		1.40
juh hús		—96
zsir		1.68

Dr. Brájer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1905. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 23 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 23 p.; délután 5 óra 30 perc.
 Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 37 perc.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 45 p.
 Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Az Alkotmány-utcában egy

5 szobából és konyhából álló

nagy ház

istállóval és kerttel

folyó évi május hó 1-től bérbeadó.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

Császár József,

Melencei-utca. (198—65)

A Marcoin-féle étteremben

minden csütörtökön és vasárnap

ZENE-ESTÉLY.

Konstantinovits Gyula

játszik. 180—x.11

A párdányi járási utibizottság elnökétől.

4014. szám. 1.05.

235-1.1

Versenyárgyalási hirdetmény.

A párdányi járás utibizottsága 1905. évi december hó 12-én hozott s Torontál-megye alispánjának 1906. évi január hó 30-án 2536. sz. alatt kelt rendeletével jóváhagyott jogerős határozatával a szerb-íttebei bégacsatornai hidtól a szerb-íttebei községhez terjedő 1 kilométer hosszban, lukareci bazalt kövel már kiépített műutnak kijavitását, továbbá a párdány-fényi utszakasznak a párdányi vasutállomáshoz vezető műut elhajlásától a fényi vasutállomás mellett elvezető törvényhatósági utig, illetve abba leendő betorkolásig 5360 méter hosszban lukareci bazalt vagy zuzott trachyt kövel való kijavitását mondogta ki. Az utibizottság a fentemlített utak kijavitását, illetve a szükséges circa 300 köbméter köanyag szállítását versenyárgyalás útján óhajtja biztosítani. E végből a szóbeli versenyárgyalás 1906. évi március hó 10-én délelőtt 9 órakor Párdányban a főszolgabírói hivatalban fog megtartatni, melyre a résztvenni szándékozó vállalkozók oly figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy az árlejtés megkezdése előtt 1000, azaz egyezer koronát készpénzben vagy óvadékképes állampapírokban az árlejtést vezető járási főszolgabíró kezeihez letenni tartoznak. Az ugyanily összegű bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatok 1906. évi március hó 9-éig a párdányi járási főszolgabírói hivatalhoz küldendők. Később érkező zárt ajánlatok figy lembe vétetni nem fognak.

Ezen köanyagból 50 köbméter a szerb-íttebei nagy Béga hidhoz szállítandó és kirakandó, honnét a járási utibizottság saját költségén az ut vonalára elszállítandja; 150 köbméter a fényi s végre 100 köbméter a párdányi vasuti állomásokra szállítandó és kirakandó, a honnét szinte a járási utibizottság fogja az ut vonalára kihordatni.

A köanyagot azonban a vállalkozó köteles felaprittatni s az töle 2 köbméteres prizsmákba rakva vétetik át.

A szállításnak, illetve a köanyag felapritásának záros határideje folyó évi május hó első felében állapittatik meg, a midőn a felapritott köanyag azonnal át fog vétetni. A szállí ott köanyag ára ugyancsak ez évi szeptember hó 20 áig fog a vállalkozónak kifizettetni.

A részletes feltételek itt a hivatalnál a hivatalos órák alatt betekinhetők.

Végezetre megjegyeztük, hogy az utibizottság fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közül a reá nézve legcél-szerűbbet fogadhassa el, valamint, hogy a munkálatot az árlejtés eredményére való tekintet nélkül annak a vállalkozónak ad a át, akit a munka teljesítésére nézve legmegbízhatóbbnak talál. Az árlejtés vállalkozóra nézve azonnal, az utibizottságra nézve azonban csak a járási utibizottság határozata és Torontál vármegye alispánjának jóváhagyása után válik kötelezővé.

Kelt Párdányban, 1906. évi február hó 20-án.

A párdányi járás utibizottságának elnöke.

Jó minőségű

burgonya

100 kilónként 5 kor. 20 filléért

kapható

Kertész Márknál,

Temesvári-utca.

Telefon 176. szám

Hirdetmény.

Ótelek községe törvényhatóságilag jóváhagyott határozat alapján a községi határ részletes fölmérését és kataszteri alapon való kitűzését határozta el. A fölmérendő terület hozzávetőleg 2000 hold.

Főhivatnak mindazon okleveles mérnökök, akik a jelzett munka teljesítésére vállalkozni hajlandók, hogy ajánlataikat folyó évi március hó 20-áig nyujtsák be.

A részletes föltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekinhetők, esetleg pályázóknak kívánságukra és költségükre másolatban rendelkezésére bocsájtathatók.

A pályázatok fölött a képviselőtestület dönt, ennek eredménye pályázókkal írásban közöltetik.

Ótelek, 1906. évi február hó 17.

229-3.3

Községi előjáróság.

Egy 10 lócrejű

cséplőgép

mozdonnyal együtt,

a magyar állami vasutak gyártmánya, jó állapotban, kedvező feltételek mellett **eladandó.**

Megtekinthető Csávoson a Csávosí-uradalomnál. 224-6.4



Kerestetik használt nagy

Wertheim-szekrény

és egy

tűzmentes könyvszekrény.

Cim a kiadóhivatalban. (127-x.22)

**Meghívó.**

A „Nagybecskerekeli Lloyd-társulat” folyó évi március hó 11-én d. e. 11 órakor saját helyiségeiben

közgyűlést

tart a következő tárgy sorozattal:

1. Két jegyzőkönyvhiteltesítő kirendelése.
2. Az alapszabályok módosítása.
3. Elnök, I. és II-od alelnök, jogügyi titkár, kereskedelmi titkár, pénztárnok, elnök, 24 választmányi tag és a számvizsgáló-bizottság választása.
4. Esetleges indítványok

Ezen közgyűlésre meghivatnak a Nagybecskerekeli Lloyd-társulatnak összes és a feloszott Kereskedelmi Csernokoknak mindazon tisztelt tagjai, akik a Nagybecskerekeli Lloyd-társulatba az egyesülés folytán belépésüket írásbelileg már is bejelentették vagy a közgyűlés napjáig még bejelenteni fogják

Kelt Nagybecskereken, 1906. évi február hó 23-án. (237-1.1)

Dr. Pollak Győző,
titkár.Steinlizer Géza,
elnök.**Árverési hirdetmény.**

Alulírott csődtömeggondnok közlést teszi, hogy a vb. Regner István nagybecskerekeli bej kereskedő csődtömegéhez tartozó, a csődlettár 2-399. és 406. t. a. felvett és 5782 kor. 13 fillerre becsült férfi, női divat- és rövidárak, továbbá a csődlettár 407-405., 407-409. t. a. felvett és 267 kor. 10 fillerre becsült üzleti berendezés és felszerelés a csődválasztmány határozata folytán írásbeli árverés útján fognak eladatni

Az írásbeli ajánlatok, melyekhez a becsérték 10%-a, mint bánatpénz készpénzben csatolandó, 1906 február 28. napjának d. e. 11 órájáig alulírott tömeggondnoknál vagy dr. Mangold Samu nagybecskerekeli ügyvéd csődválasztmányi elnöknel nyujtandók be.

A beérkező ajánlatok felett a választmány 1906. február 28-án d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor tartandó ülésben fog határozni és határozatát nyomban kihirdetni.

A választmány az ajánlatok közül szabadon választhat és fentartja jogát ahhoz, hogy az ajánlatok egyikét sem fogadja el, vagy hogy a legmagasabb írásbeli ajánlat alapulvételeivel nyomban szóbeli árverést tartsasson, melyben csak azok vehetnek részt, kik írásbeli ajánlatot tettek. Az írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés elrendelése esetén sem vonhatók vissza.

Vevő köteles a megvett ingókat azonnal á venni és elszállítani.

A választmány és tömeggondnok sem a leltár helyességeért, sem az áruk mennyisége és minőségeért szavatosságot nem vállal.

Az árverés alá kerülő ingók naponként d. u. 3-5 óra között és az árverés napján d. e. 8- $\frac{1}{2}$ 11 óra között tekinthetők meg.

Kelt Nagybecskereken, 1906. február hó 21-én.

Dr. Chiroi Demeter,
csődtömeggondnok.**HIRDETÉSEK**

felvétetnek a

„TORONTAL” KIADÓHIVATALÁBAN.